

# InfoINDUSTRI

Isu 11 | 31 Oktober 2012



KPSSU Sertai Pameran Hari Perkhidmatan Awam Ke-19

Timbalan Sultan berkenan berangkat ke Taman Agro Teknologi Brunei

Pusat Urusniaga Hortikultur Terima Kunjungan Puan Ho Ching

Berganding Bahu bagi Tujuan Besar

Ikan Kerapu Hibrid untuk Hong Kong

Seramai 35 pegawai perkhidmatan awam dan kakitangan dari 12 kementerian kerajaan menerima penghargaan di tempat pameran sebagai pengiktirafan bagi sumbangan gigih dan kerja keras dalam perkhidmatan awam.

## KPSSU Sertai Pameran Hari Perkhidmatan Awam Ke-19

Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama (KPSSU) telah menyertai Pameran Hari Perkhidmatan Awam (HPA) ke-19 yang berlangsung di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas pada 17-25 Oktober 2012. Pameran ini telah diadakan bersempena dengan Hari Perkhidmatan Awam, yang disambut pada setiap 29 September. Tahun ini, Kementerian Pembangunan (MOD) telah dipilih untuk menerajui pameran yang bertemakan 'Ke Arah Mencapai Wawasan Brunei 2035', manakala KPSSU telah dipilih selaku Urusetia Jawatankuasa Pandu

'Ease of Doing Business'. Pameran kali ini memfokuskan kepada mendokong industri binaan iaitu salah satu sektor terbesar di negara ini yang mampu menjana pertumbuhan ekonomi negara ke arah merealisasikan tema sambutan.

Seramai 35 pegawai perkhidmatan awam dan kakitangan dari 12 kementerian kerajaan menerima penghargaan di tempat pameran sebagai pengiktirafan bagi sumbangan gigih dan kerja keras dalam perkhidmatan awam. DYT M Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Timbalan

Sultan, berkenan berangkat menghadiri acara itu bersama-sama dengan YTM Paduka Seri Duli Pengiran Muda Abdul Malik, berkenan untuk mengurniakan anugerah kepada penerima-penerima individu yang berupa sebuah trofi, sijil penghargaan dan hadiah wang tunai B\$1,000. Timbalan Sultan juga berkenan menyempurnakan pengurniaan sijil-sijil perkhidmatan kepada pegawai-pegawai kerajaan yang bersara, yang diwakili oleh Setiausaha Tetap kementerian masing-masing. Sebelum tamatnya acara itu, Timbalan Sultan berkenan berangkat melawat pameran-pameran.



## Timbalan Sultan berkenan berangkat ke Taman Agro Teknologi Brunei

**D**YTM Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah Ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Timbalan Sultan dan Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri, selaku Pengerusi Jawatankuasa Kebangsaan Rancangan Kemajuan Negara ke Sepuluh telah berkenan berangkat ke Taman Agro Teknologi Brunei di Kg Tungku bagi mengadakan lawatan kerja, pada 25 Oktober 2012. Taman Agro Teknologi Brunei adalah salah satu projek dengan keluasan 500 hektar di bawah Rancangan Kemajuan Negara ke Sepuluh di bawah Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama (KPSSU).

Keberangkatan tiba Duli Yang Teramat Mulia ke Tapak Taman Agro Teknologi telah dijunjung oleh Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Awg Haji Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar; Setiausaha Tetap KPSSU, Yang Mulia Dyg Hajah Normah Suria Hayati bte Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Seri Utama (Dr) Haji Awg Mohd Jamil Al-Sufri, dan Timbalan Setiausaha Tetap (Pembangunan Sumber-Sumber Utama) KPSSU, Yang Mulia Dyg Hajah Hasnah bte Ibrahim.

Sembah taklimat mengenai dengan projek Taman Agro Teknologi telah

disampaikan oleh Yang Mulia Dyg Hajah Normah, Setiausaha Tetap KPSSU. Beliau menyentuh mengenai dengan perancangan Taman Agro Teknologi Brunei sebagai salah satu strategi ke arah mempelbagaikan ekonomi Negara Brunei Darussalam melalui perkembangan industri agro yang memfokuskan kepada penghasilan produk-produk halal. Taman Agro Teknologi dijangka akan membuka lebih daripada 9,000 peluang pekerjaan, termasuk 2,000 jawatan pekerja mahir seperti saintis, penyelidik, pegawai kawalan kualiti dan pengurus. Peluang pekerjaan dalam sektor pemprosesan, pemasaran, perhotelan dan spa kesihatan juga dijangka untuk dibuka kepada penduduk tempatan.

## Pusat Urusniaga Hortikultur Terima Kunjungan Puan Ho Ching

**P**uan Ho Ching, isteri Perdana Menteri Singapura, Tuan Yang Terutama Lee Hsien Loong, telah membuat lawatan ke Pusat Urusniaga Hortikultur di Kampong Rimba, Gadong, pada 30 Oktober 2012. Ketibaan beliau telah dialu-alukan dan disambut oleh Setiausaha Tetap, Yang Mulia Dyg Hajah Normah Suria Hayati bte Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Seri Utama (Dr) Haji Awg Mohd Jamil Al-Sufri, dan Timbalan Setiausaha Tetap (Pembangunan

Sumber-Sumber Utama) KPSSU, Yang Mulia Dyg Hajah Hasnah bte Ibrahim.

Puan Ho, seorang penggemar orkid dan bunga meninjau Kultur Tisu Koleksi Orkid, gerai koleksi orkid, orkid jualan gerai, dan kraf tangan tempatan serta produk Halal Brunei yang terdiri daripada minuman, sos siap, makanan ringan dan biskut. Puan Ho yang begitu tertarik dan kagum dengan keunikan produk tempatan, juga membuat pembelian beberapa buah-

buah tempatan, bunga-bunga dan tanaman buah-buahan yang lain. Beliau juga membeli beberapa biskut buatan tempatan, alas meja dan ukiran kayu semasa di pusat tersebut. Kemudian, Puan Ho menyertai sesi minum ringan dengan usahawan dan kakitangan wanita KPSSU. Menjelang akhir lawatan beliau, Puan Ho telah dijemput untuk menanam pokok 'Weeping Tea' untuk menandakan lawatan beliau ke Pusat Urusniaga Hortikultur.



## Berganding Bahu bagi Tujuan Besar



“ ASEAN menduduki hanya 3% daripada permukaan bumi, namun ia mengandungi lebih daripada 20% daripada semua spesies tumbuh-tumbuhan, haiwan dan hidupan laut yang dikenali. Tambahan pula, dengan 43% litupan hutan berbanding purata dunia sebanyak 30%, ASEAN juga diiktiraf sebagai salah satu kawasan yang paling padat hutan di planet ini. Oleh itu, apa-apa kemajuan dalam usaha kami ke arah memulihara dan mampan menguruskan biodiversiti ASEAN akan meninggalkan kesan positif yang besar kepada planet kita. ”

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Awg Haji Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar, Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama

Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Awg Haji Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar, dalam ucaptamanya semasa merasmikan Seminar Kerjasama ASEAN-Korea Biodiversiti di Universiti Brunei Darussalam pada 25 Oktober 2012, menekankan kepentingan pemuliharaan dan pembangunan mampan biodiversiti yang kaya di Borneo, sambil menambah bahawa ini akan memerlukan usaha dan kerjasama transnasional. Seminar tersebut yang bertema “Current and Future Challenges to Biodiversity Conservation and Sustainable Development in the ASEAN Region,” telah dihadiri oleh Pemangku Naib Canselor, Dr Hj Anita Bipurul Zahrina binti POKLW DSS Hj Awg Abd Aziz; Duta Republik Korea ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Choi Byung Koo, Duta-Duta dan Pesuruhjaya Tinggi dari negara-negara anggota

ASEAN, 15 penceramah jemputan (dari Negara Brunei Darussalam, Malaysia, Filipina, Thailand, Singapura dan Korea) dan tetamu lain.

Satu keseimbangan perlu dicapai antara pemuliharaan biodiversiti dan aktiviti pembangunan ekonomi yang memberi kesan kepada ekosistem yang sihat, dan Negara Brunei Darussalam telah menetapkan dasar sendiri untuk mencapai matlamat ini - Undang-Undang Biodiversiti yang akan menginstitusikan inisiatif-inisiatif sedia ada yang berkaitan dengan pemuliharaan biodiversiti, tambah Yang Berhormat Menteri dalam ucapannya. Usaha pemuliharaan-bio negara turut dirangsang dengan perasmian penyertaan Negara Brunei Darussalam dalam Konvensyen Kepelbagaian Biologi (CBD) pada bulan Julai 2008, yang meletakkan negara ini setanding dengan piawaian nasional dan antarabangsa pada penggunaan mampan sumber-sumber biologi dan semula jadi.



## Ikan Kerapu Hibrid untuk Hong Kong

Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Awg Haji Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar, sebagai tetamu kehormat, telah merasmikan penuaian ikan kerapu Syarikat BioMarine Sdn. Bhd. – sebuah

syarikat ternakan ikan dalam sangkar terapung, untuk dieksporth ke Hong Kong, dalam satu majlis di Tanjung Pelompong pada 25 Oktober 2012.

Sejumlah 45 tan metrik iaitu bersamaan dengan 7,500 ekor ikan kerapu - dengan purata saiz 6 kilogram seekor dan berjumlah \$1.2 juta, telah dituai untuk dipasarkan ke Hong Kong secara hidup. Penuaian ini merupakan titik sejarah kerana buat kali pertamanya syarikat

ini mengeksport ikan-ikan kerapu hidup ke Hong Kong. Pencapaian BioMarine yang memberangsangkan ini adalah menunjukkan satu mercu kejayaan yang dicapai oleh industri ternakan ikan di Negara Brunei Darussalam. Jabatan Perikanan telah menyediakan tapak-tapak yang bersesuaian untuk usahawan-usahawan yang ingin menceburi industri ini seperti kawasan Pulau Pilon-Pilon dan Tanjung Pelompong.



# Diari KPSSU

## OKT 16 Bengkel Agri-Biotech Dijalankan

Majlis perasmian bengkel tiga hari bertajuk 'Workshop on Application of Agri-Biotechnology in Brunei Darussalam' telah diadakan pada 16 Oktober 2012 di Rizqun International Hotel, Gadong. Tetamu kehormat, Yang Mulia Dyg Hajah Hasnah bte Ibrahim, Timbalan Setiausaha Tetap (Pembangunan Sumber-Sumber Utama) KPSSU, merasmikan acara



tersebut. Kakitangan dari jabatan-jabatan KPSSU serta Dewan Peguam mengambil bahagian dalam bengkel tersebut. Bengkel ini melibatkan teori,

aktiviti kumpulan interaktif dan cabaran projek, menyediakan gambaran yang luas mengenai bioteknologi manakala khusus memberi tumpuan kepada aplikasi potensi bioteknologi dalam pertanian di Negara Brunei Darussalam.

Bengkel tersebut, sebahagian daripada aktiviti program pembinaan kapasiti yang dijalankan di bawah projek konsultansi, 'Jabatan Pelan Induk Bioteknologi Pertanian di Brunei Darussalam' telah dijalankan oleh DuoDua Pertanian dan AbacusBio Limited, New Zealand. Tujuan utama bengkel ini adalah untuk meningkatkan kefahaman bioteknologi pertanian dan untuk meneroka peluang bagi aplikasi di Negara Brunei Darussalam.

## OKT 17 Tahniah!

Yang Berhormat Menteri, Yang Mulia Setiausaha Tetap, Yang Mulia Timbalan-Timbalan Setiausaha Tetap, dan pegawai dan kakitangan KPSSU dan Jabatan-Jabatan di bawahnya mengucapkan tahniah kepada yang tersenarai di atas penganugerahan Anugerah Pekerja Cemerlang pada tahun 2012 sempena Majlis Sambutan Hari Perkhidmatan Awam ke-19.



Awg Hj Ismail bin Hj Sabtu  
Pegawai Melesen Perikanan Kanan,  
Jabatan Perikanan



Dyg Hajah Alina bte Haji Jair  
Pembantu Perikanan,  
Jabatan Perikanan



Dyg Hjh Amnah bte Hj Hidup  
Pembantu Kerani Open Vote,  
Jabatan Perikanan

## OKT 29 Majlis Ibadah Korban KPSSU Diadakan



KPSSU dan Jabatan-Jabatan di bawahnya telah mengadakan Majlis Ibadah Korban pada Hari Isnin, 29 Oktober 2012 yang diselenggarakan oleh Jabatan Perikanan.

Majlis tersebut telah diadakan bertempat di Dewan Setia Pahlawan, Bangunan KPSSU. Tetamu Kehormat, Yang Mulia Dyg Hajah Normah Suria Hayati bte Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Seri Utama (Dr) Awg Haji Mohd Jamil Al-Sufri, Setiausaha Tetap, KPSSU telah berkesudian menyampaikan agihan daging-daging korban kepada warga KPSSU dan keluarga yang menyertai korban.

Majlis tersebut juga dihadiri oleh Timbalan Setiausaha Tetap, (Pembangunan Sumber-Sumber Utama) KPSSU, Yang Mulia Dyg Hajah Hasnah bte Ibrahim, Pengarah-Pengarah dan Timbalan-Timbalan Pengarah, pegawai dan kakitangan KPSSU dan Jabatan-Jabatan di bawahnya. Yang Mulia Timbalan Setiausaha Tetap juga telah berkesudian untuk menyampaikan agihan daging-daging korban kepada seramai 86 orang kakitangan Kementerian "Yang Berhak" dan kepada warga Kementerian

Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama yang hadir. Sejumlah 4 ekor kerbau dan seekor kambing telahpun dikorbankan. Majlis pada hari tersebut telah dimulakan dengan bacaan Surah Al-Fatihah beramai-ramai, bacaan Ayat-Ayat Suci Al-Qura'an serta terjemahannya khusus mengenai ibadah korban dan diakhiri dengan bacaan doa selamat.

